

L'ECCELLENZA ITALIANA VOLA SULLE ALI DEL DRAGONE

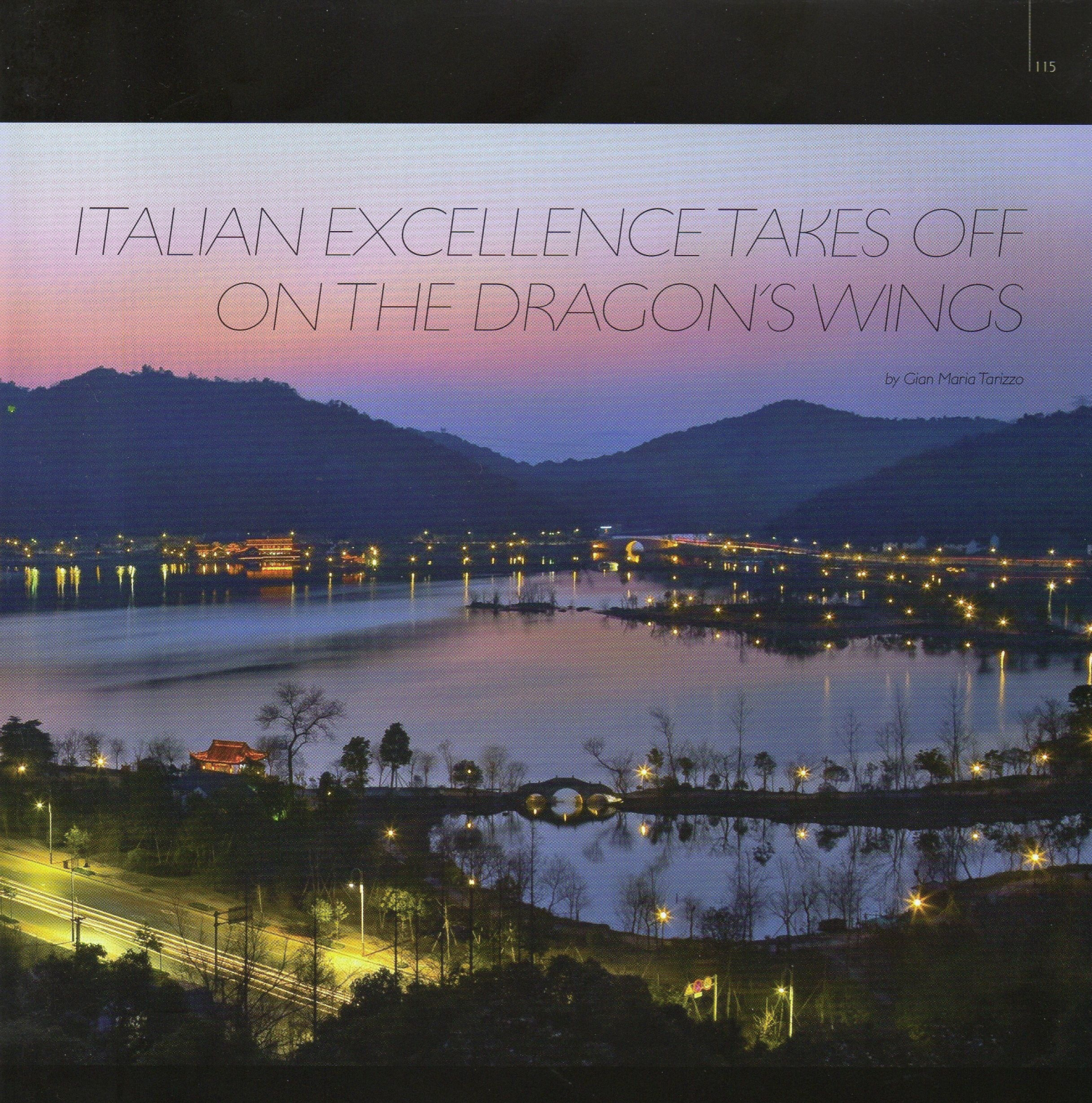
di Gian Maria Tarizzo

Panoramica notturna di Hangzhou

Non solo sogni e promesse, ma reali e concrete opportunità per gli imprenditori. Questo, in sintesi, l'ambizioso progetto del "Parco delle Eccellenze Italiane" in Cina, sito nei 400.000 mq del Parco Industriale delle Innovazioni di Qianjiang, l'area di massimo sviluppo economico della città di Hangzhou, una delle sette famose antiche capitali. Il "Parco delle Eccellenze Italiane" è stato ideato e promosso da Carmine Gelli, presidente di Confimprese Nord Ovest, esperto nel settore dell'internazionalizzazione verso la Cina che, nel corso degli anni, ha saputo meritarsi la fiducia e la credibilità da parte delle istituzioni cinesi. A tal riguardo sta nascendo un'importante partnership fra Confimprese Nord Ovest e il magazine internazionale "The Excellence", per la diffusione sul territorio cinese attraverso il network di relazioni con il governo locale e con tutto il tessuto economico. All'inizio dell'estate prossima, in occasione dell'inaugurazione ufficiale del Parco, sarà presentato il nuovo "The Excellence" anche in lingua cinese.

ITALIAN EXCELLENCE TAKES OFF ON THE DRAGON'S WINGS

by Gian Maria Tarizzo



These aren't just dreams and promises, but rather real and concrete opportunities for entrepreneurs. In brief, this is the ambitious "Parco delle Eccellenze Italiane" (Park of Italian Excellences) project in China, located in the 400,000 square meter of Qianjiang Innovation Industry Park, in the most economically developed area of the city of Hangzhou, one of the seven famous ancient capitals. Parco delle Eccellenze Italiane was conceived and promoted by Carmine Gelli, president of Confimprese Nord Ovest and expert in the field of internationalization as regards China, who has been able to earn trust and credibility over the years from Chinese institutions. In this regard, an important partnership is being put into place between Confimprese Nord Ovest and the international magazine *The Excellence* in order to spread information throughout China through the network of relationships with the local government as well as the economic network. At the beginning of next summer, the new *The Excellence* will be presented in Chinese language for the Park's official inauguration.

«Dov'è situato il Parco?»

«Nasce nell'area di Hangzhou, fondamentale punto di raccordo nel sud-est, capoluogo e centro economico-politico della provincia Zhejiang: una superficie di 16.596 kmq e una popolazione di 9 milioni, la seconda metropoli regionale dopo Shanghai. Nel 2012 la vendita di generi di consumo nella zona urbana di Hangzhou ha raggiunto i 295 miliardi RMB con una percentuale del +15,5%. Il Parco con 173.000 mq di spazi commerciali, artigianali ed espositivi, può ospitare sino a 500 aziende».

«Chi sono i partner del Parco?»

«Il Parco, sostenuto da "Hangzhou Qianjiang Innovation Industrial Park Co. Ltd", ha instaurato una collaborazione con "Confimprese Nord Ovest" e "Yizhong Brand Management (Hangzhou) Co. Ltd". La prima, ente di consulenza per l'investimento dell'Italia, assume l'incarico di promozione pubblicitaria e di organizzazione in Italia, migliorando il rapporto commerciale fra il Parco e le imprese; la seconda offre servizi di sdoganamento, ispezione delle merci, rapporti con gli uffici comunali e bancari, rappresentanza e promozione del marchio».



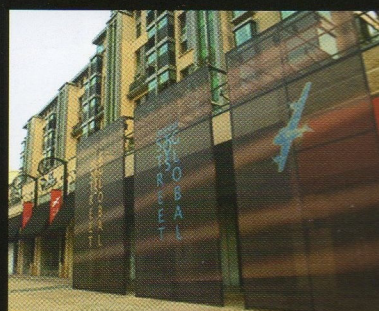
Mostra fotografica "Le piazze del Piemonte" a Pechino



Villa con spazio espositivo



不仅再是梦想和承诺，而是对于企业家真正的机会！——这是对中国“意大利之窗”这一雄心勃勃项目的总结。“意大利之窗”位于经济高度发达，七朝古都之一的杭州市，钱江创新产业园，占地面积 40 万平方米。意大利之窗项目由意大利西北部工商联合会主席盖美瑞·吉利先生发起和策划，在国际大背景下，吉利先生长期致力于中国市场的开拓，并在当地的机构中具有很高的信誉。届时，具有国际化水平的《The Excellence》杂志将于意大利西北部工商联合会合作，在当地政府和企业的积极支持下，进军中国市场。在明年初夏，意大利之窗工业园开幕之际，中文版本的《The Excellence》也将在中国隆重推出。



Via del lusso di Pechino

"Where is the park located?"

"It was created in the Hangzhou area, a fundamental junction in the south-east as well as the capital and economic-political center of the Zhejiang province. It's an area of 16,596 square kilometers with a population of nine million, the second regional metropolis after Shanghai. In 2012 the sale of consumer goods in Hangzhou's urban area reached 295 billion RMB with a percentage of +15.5%. The Park is already operational, with 173,000 square meters for commercial, artisanal and exhibition spaces, which can accommodate up to 500 companies."

"Who are the park's partners?"

"The park, supported by Hangzhou Qianjiang Innovation Industrial Park Co. Ltd, has put a partnership in place with Confimprese Nord Ovest and Yizhong Brand Management (Hangzhou) Co. Ltd. The first is an advisory body for Italy's investment, who operates in advertising and organization in Italy, improving the business relationship between Park and companies. The second provides customs clearance services, goods inspection, reports with municipal and banking offices, representation and promotion of the brand."

«Come nasce il rapporto con il magazine "The Excellence"?»

«Con la preziosa partnership del magazine "The Excellence, International Magazine for excellent Business & Lifestyle" edito dalla Laurel International, si completa il quadro delle eccellenze che volevamo: dal design all'arte e all'arredamento, dal fashion prestigioso al food prelibato, il trait d'union che ci lega è assolutamente perfetto. La comunicazione sarà supportata dal governo cinese, dalla maggiore piattaforma mondiale e-commerce "Alibaba", e il contributo di "The Excellence" sarà fondamentale per dare maggiore risalto al nuovo mercato del Parco, dove tutti avranno visibilità, anche i grossisti, i distributori, i dealer. L'obiettivo principe del Parco è aiutare le aziende italiane nella commercializzazione dei loro prodotti, da etichettare come prodotti di eccellenza: le imprese si riuniscono in condomini aziendali con costi d'investimento contenuti creando così vetrine stabili per nuovi mercati. Le mission delle aziende italiane nel Parco sono partite a luglio e proseguono a ritmo incessante, frutto dell'interesse che l'iniziativa sta riscuotendo in Italia. Questa nuova e importante partnership darà ancor maggior risalto internazionale alla nascente iniziativa cinese».



"How did the relationship with The Excellence magazine come to be?"

"With the precious partnership of the magazine The Excellence, International Magazine for excellent Business & Lifestyle published by Laurel International, the framework around excellence we were looking for, comes full circle: from design to art, interior design and prestigious fashion to delicious food, the link that binds us together is absolutely perfect. Communication will be supported by Chinese government, by the world's largest e-commerce platform Alibaba, and The Excellence's contribution will be essential to give the park greater prominence on the new market, where everyone will have visibility - even wholesalers, distributors and dealers. The main objective of the Park is to help Italian companies in marketing their products and label them as products of excellence. The companies come together in corporate buildings with low investment costs, thus creating a stable showcase for new markets. The Italian companies' mission in the Park started in July and has continued at a relentless pace as the result of the interest that the initiative is meeting in Italy. This important new partnership will give an even greater international emphasis to the emerging Chinese initiative."



Parco Eccellenze Italiane

Corso Trapani 25 - Torino - Italy
Tel +39 011 19.70.46.22/45.96
www.parcocccellenzeitaliane.com
info@parcocccellenzeitaliane.com